



No. 157

N° 157

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
June 2, 2009

Sessional Day 165

Mardi
2 juin 2009

Jour de session 165

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act to revise and modernize the law related to apprenticeship training and trades qualifications and to establish the Ontario College of Trades.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Acting Speaker (Mr. Arnott) recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

10:30 A.M.

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:35 a.m. until 3:00 p.m.

3:00 P.M.

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi visant à réviser et à moderniser le droit relatif à la formation en apprentissage et aux qualifications professionnelles et à créer l'Ordre des métiers de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Conformément à l'article 9 a), le président par intérim, M. Arnott ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

10 H 30

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 35 jusqu'à 15 h.

15 H

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a Report from the (Acting) Integrity Commissioner entitled, Report of the review of expense claims covering the period April 1, 2008 to March 31, 2009, pursuant to the *Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002*.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Brownell from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 167, An Act to promote reductions in the use and creation of toxic substances and to amend other Acts.

Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Brownell du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 167, Loi visant à promouvoir une réduction de l'utilisation et de la création de substances toxiques et à modifier d'autres lois.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North. Hon. Mrs. Cansfield

Bill 192, An Act to proclaim June 24 in each year as St. John Ambulance Day. Ms. Jaczek.

Bill 193, An Act to designate the red geranium as the floral emblem of the Bicentennial of the War of 1812. Mr. Craitor.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr18, An Act to revive 1516495 Ontario Inc. Mr. Ramsay.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 191, Loi relative à l'aménagement et à la protection du Grand Nord. L'hon. M^{me} Cansfield.

Projet de loi 192, Loi proclamant le 24 juin de chaque année Jour d'Ambulance Saint-Jean. M^{me} Jaczek.

Projet de loi 193, Loi visant à désigner le géranium rouge comme emblème floral du bicentenaire de la Guerre de 1812. M. Craitor.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 98(b), the following change be made to the ballot list of Private Members' Public Business:

Mrs. Munro and Mr. Marchese exchange places such that Mrs. Munro assumes ballot item number 32 and Mr. Marchese assumes ballot item number 24.

**STATEMENTS BY THE MINISTRY AND
RESPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, Ministers made statements and Opposition Members responded.

**DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET
RÉPONSES**

Conformément à l'article 35, des ministres font des déclarations et des députés de l'opposition y répondent.

PETITIONS

Petition relating to FOCUS community program (Sessional Paper No. P-188) Mr. Bisson.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper No. P-224) Mr. Hardeman, Mr. O'Toole and Mr. Yakabuski.

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper No. P-226) Mr. Sousa.

Petition relating to stopping the 13% combined sales tax (Sessional Paper No. P-235) Mrs. Munro.

Petition relating to removing the harmonized sales tax from the 2009-2010 budget (Sessional Paper No. P-236) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Petition relating to banning the establishment of wind turbines in sensitive ecological areas (Sessional Paper No. P-260) Mr. Crozier and Mr. Hoy.

Petition relating to infrastructure funding for Centennial College (Sessional Paper No. P-261) Mr. Berardinetti.

Petition relating to Upper Canada Village (Sessional Paper No. P-262) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek)

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the Order of the House of May 27, 2009, a debate arose on the motion for Third Reading of Bill 167, An Act to promote reductions in the use and creation of toxic substances and to amend other Acts.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 27 mai 2009, il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 167, Loi visant à promouvoir une réduction de l'utilisation et de la création de substances toxiques et à modifier d'autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) (Tabled June 2, 2009) Mr. Delaney.

Petition relating to population-based social services funding (Sessional Paper No. P-263) (Tabled June 2, 2009) Mr. Delaney.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North. (No. 438) (Tabled June 2, 2009).

Deposit Insurance Corporation of Ontario / Société ontarienne d'assurance-dépôts, Annual Report 2007 (No. 435) (Tabled June 2, 2009).

Financial Services Commission of Ontario / Commission des services financiers de l'Ontario, Annual Report 2007-2008 (No. 436) (Tabled June 2, 2009).

Integrity Commissioner, Office Of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Report of the Acting Integrity Commissioner concerning review of expense claims under the Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002, for the period April 1, 2008 to March 31, 2009 (No. 437) (Tabled June 2, 2009).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Number: 179
